

## 担心？不要耽误寻求医疗服务

“健康热线”是一个为所有家庭提供的免费且保密的 24 小时电话健康咨询服务。

拨打 **0800 611 116**

“健康热线”的注册护士会询问您的症状、情况或病情。他们会给您建议最好的做法。他们可以安排翻译员。

## 社区服务卡

“社区服务卡”可以帮您节省一些费用，例如看家庭医生、处方药物、在非办公时间看私人医生、15 岁及以下儿童的眼镜、以及在医院和一些牙医诊所的紧急牙科治疗。

## 语言支持

所有医院都有免费的翻译员。您必须在约见医生前要求，这样就可以为您预订一名翻译。

如果您需要语言支持，要在约见前告诉您的家庭医生。

## 投诉

您有权利在治疗中受到医疗提供者的尊重。如果您有顾虑或者想要投诉，请联系为您提供治疗的单位或者健康与残障委员会 (Health & Disability Commission)。

全国免费电话: **0800 112233**

## 医疗网站

要想得到可靠的医疗讯息，请到：

[www.healthnavigator.org.nz](http://www.healthnavigator.org.nz)

关于其他语言的医疗讯息，请到：

[www.healthed.govt.nz](http://www.healthed.govt.nz)

找寻健康服务提供者，请到：

[www.healthpoint.co.nz](http://www.healthpoint.co.nz)

## 费用与其他支持

全科医生(GP)/家庭医生	注册的成人：费用稍低 登记的成人：费用稍高 14岁以下儿童：免费或低收费—查看是否够资格，请访问： <a href="http://www.health.govt.nz/eligibility">www.health.govt.nz/eligibility</a>
公立医院或专科医生 (包括急诊部)	免费—查看是否够资格： <a href="http://www.health.govt.nz/eligibility">www.health.govt.nz/eligibility</a>
医院翻译员 (在预约日期前要求)	免费—查看是否够资格： <a href="http://www.health.govt.nz/eligibility">www.health.govt.nz/eligibility</a>
事故与医疗诊所	需付费
处方	成人和14岁及以上的儿童： 每种药\$5.00 14岁以下儿童：免费 有些药物可能会贵一些 查看是否够资格： <a href="http://www.health.govt.nz/eligibility">www.health.govt.nz/eligibility</a>
妊娠与生产方面的护理 (助产士、公立医院)	免费—查看是否够资格： <a href="http://www.health.govt.nz/eligibility">www.health.govt.nz/eligibility</a>
检查化验 • 扫描(如超声波)、验血、 宫颈筛查 • 乳腺筛查(乳房X光检查)	可能需付费—向您的家庭医生询问；新西兰乳腺筛查(BreastScreen Aotearoa)是一项针对45到69岁之间妇女的、免费的全国性乳腺筛查项目
救护车 • 意外事故 • 医疗急诊	如果您符合条件，意外伤害赔偿局(ACC)将为您支付，您就不需付费；若需付费，请登录 <a href="http://www.stjohn.org.nz">www.stjohn.org.nz</a> 或致电 0800 785 646
牙医	18岁以下：免费—查看是否够资格： <a href="http://www.health.govt.nz/eligibility">www.health.govt.nz/eligibility</a> 成人：需付费
专科医生和私立医院	需付费。第一次在专科医生就诊的费用自\$150起

Classification number: 0180-01-063 (Review date: June 2022)

**Te Whatu Ora**  
Health New Zealand

新西兰  
医疗体系

## 家庭医生 (全科医生)

家庭医生或全科医生(GP)是照顾全家人健康的医生。您如果担心自己或者您家人的健康，第一个您要见的就是您的家庭医生。

您可以在医疗中心找到家庭医生。执业护士和其他医疗专业人士也在那里工作。家庭医生会帮您寻找医院中的专科医生服务及其他社区医疗服务。

跟您的家庭医生**注册**是很重要的。如果您已注册，费用会低一些。如果您需要翻译，请告诉前台接待人员。

如果在周末或非办公时间医疗中心关了门，您就去非办公时间私立事故与医疗诊所(A&M)。这种服务会贵一些。如果他们不能治疗您的疾病或损伤，他们会把您转诊到医院的急诊部。

**查询是否符合资格，请登录**  
[www.health.govt.nz/eligibility](http://www.health.govt.nz/eligibility)

**关于注册的更多信息，请登录**  
[www.yourlocaldoctor.co.nz](http://www.yourlocaldoctor.co.nz)

## 药剂师

您去看医生的时候，医生可能会给您一张药单。这就是处方。拿着它去药店。药剂师会向您解释什么时候以及如何使用该种药。您需要付费。

**要寻找社区药剂师，请登录**  
[www.yourlocaldoctor.co.nz](http://www.yourlocaldoctor.co.nz)

## 其他医疗服务

### 牙医

儿童从出生到过18岁生日享有免费的基本牙科服务。此服务由学校安排。在您孩子的学校询问关于您孩子注册的事宜。

成人的牙科服务不是免费的。新西兰工作与收入局(Work and Income New Zealand)的员工可以给您提供讯息，告诉您如何获得一些牙科服务的经济援助。一些医院会提供需付费的紧急疼痛缓解牙科治疗。

### 眼科

一些验光师和配镜师可以对前难民提供免费眼部检查和眼镜。向新西兰工作与收入局(Work and Income New Zealand)的员工咨询，如何就这些服务获得经济援助。

### 怀孕生产

您怀孕时，在怀孕期间和宝宝出生后六周内，您有资格享受免费的医疗护理。去见您的家庭医生，他们会帮您选择主导产妇产科医生(LMC)。这可能是助产士或者产科医生。

您的宝宝出生后的第一个五年，健康宝宝(Well Child)机构将对您和您的宝宝提供支援。

### 公立医院

在新西兰，所有主要城镇都有医院。如果您需要见医院的专科医生，您的家庭医生可以安排预约。这称为“转诊”。若非紧急情况，将会有等候期。

您将会收到一封信，告诉您预约的日期和时间。多数医院希望您能打电话确认预约。

医院有免费的翻译服务。如果您需要翻译，在您确认预约的时候要核实是否已经为您预订了翻译员。

## 急诊 急诊部

如果您病情严重或者受伤了，您可能需要去离您最近的医院的急诊部。拨打111叫圣约翰救护车。救护车的使用只限于紧急状况，您可能需要付费。**紧急状况例子可能是，您：**

病得很厉害

有剧烈的胸痛

严重受伤

不能呼吸

非常担心您孩子的健康

有严重腹部/胃疼

在车祸中受伤